

**A Research Project  
On Albanian Community  
In Massachusetts Area**

SERIA E BOTIMEVE ELITE

# Diaspora Shqiptare

**KOMUNITETI SHQIPTARO -  
AMERIKAN NË MASSACHUSETTS  
THE ALBANIAN AMERICAN  
COMMUNITY IN  
MASSACHUSETTS**

**Cities:** Boston, Worcester,  
Springfield, Cambridge, Lowell,  
Fall Rivers, New Bedford

PËRMBAJTJA / CONTENT

**LIBRI I PARË / BOOK 1**

**EKSPERIENCA E SHOQËRISË  
AMERIKANE PËR SHOQËRINË  
SHQIPTARE  
THE EXPERIENCE OF AMERICAN  
SOCIETY FOR ALBANIAN  
SOCIETY**

Paraqitje / Presentation

I. Massachusetts and its people

II. People: Population; Schools;  
Libraries; Museums.

III. Visitor's guide.

IV. Land and climate: Land  
regions; Coastline; Islands;  
Rivers and lakes; Plant and  
animal life; Climate.

V. Economy: Natural resources;  
Minerals; Service industries;  
Manufacturing; Agriculture;  
Mining; Fishing industry;  
Electric power; Transportation;  
Communication.

VI. Government: Constitution;  
Executive; Legislature; Courts;  
Local government; Revenue;  
Politics.

VII. History: Indian days; Early  
exploration; The Pilgrims; The  
early English settlement;  
Massachusetts Bay Colony;  
Colonial days; King Philip's War;  
Troubles with England: The  
French and Indians Wars; Pre  
Revolutionary days; The  
Revolutionary War began in  
Massachusetts; Progress as a  
state; The abolitionist  
movement; Industry in the  
state expanded after the war;  
The early 1900's; The United  
States entered World War I in  
1917; The mid-1900's; During  
1950's and 1960's.

VIII. Recent developments.

Selected Characteristics for  
Persons of Albanian Ancestry:

The Albanian Communities in cities: [Boston](#), [Worcester](#), [Springfield](#), [Cambridge](#), [Lowell](#), [Fall Rivers](#), [New Bedford](#) and other Cities and Provinces in Massachusetts Area starting from the beginning of the last century up to the date.

Source: [American Bureau of the Census \(ABC\)](#)

#### [AGE AND SEX](#)

All persons  
Females  
Males  
Median age  
Sex ratio

#### [NATIVITY AND YEAR OF ENTRY](#)

All persons  
Native born  
Foreign born  
Entered 1990 to 2003  
Entered 1980 to 1990  
Entered before 1980  
Naturalized citizen  
Not a citizen

#### [MARITAL STATUS](#)

Persons 15 years and over  
Never married  
Now married  
Separated  
Widowed  
Divorced

#### [LABOR FORCE STATUS](#)

Persons 16 years and over  
In labor force  
Civilian labor force  
Employed

Unemployed  
Not in labor force

#### [OCCUPATION](#)

Employed persons 16 years and over  
Managerial and professional  
Technical, sales, and administrative  
Service  
Farming, forestry, and fishing  
Production, craft, and repair  
Operators, fabricators, and laborers

#### [CLASS OF WORKER](#)

Employed persons 16 years and

#### [HOUSEHOLD TYPE](#)

All persons  
In households  
In group quarters  
1 worker  
2 workers  
3 or more workers

#### [HOUSEHOLD SIZE](#)

Households  
1 person  
2 persons  
3 persons  
4 persons  
5 or more persons

#### [INCOME IN 1989](#)

Households  
Median income (dollars)  
Mean income (dollars)  
Families  
Median income (dollars)  
Mean income (dollars)  
Per capita income (dollars)

## SCHOOL ENROLLMENT AND TYPE OF SCHOOL

Persons 3 years and over enrolled  
Preprimary school  
Elementary or high school  
College

## POVERTY RATE

Families  
Unrelated individuals  
Persons

## EDUCATIONAL ATTAINMENT

Persons 25 years and over  
High school graduate or higher  
Bachelor's degree or higher  
Graduate degree or higher

## LIBRI I DYTË / BOOK 2

**1. Emigrantët e parë shqiptarë në Masaçusets.** ( Viti, emrat konkret, nëse dihen, qytetet ku u vendosën, numri i tyre, trevat shqiptare nga vinin, etj)

**1.THE FIRST ALBANIAN EMIGRANTS IN MASSACHUSETTS AREA.** (Year, names of the persons, if it is possible, number, destination, establishing, etc.),

**2. Valë të reja të emigrantëve shqiptarë në Masaçustes.** (Viti, emrat konkret, nëse dihen, qytetet ku u vendosën, numri i tyre, trevat shqiptare nga vinin, etj)

**2.THE NEW WAVES OF THE ALBANIAN MIGRATIONS IN**

**MASSACHUSETTS AREA.** (Year, number of persons, the new spaces of establishing, etc.),

**3. Krijimi i komuniteteve shqiptare në qytete të ndryshme, si: Boston, Worcester, Springfield, Cambridge, Lowell, Fall Rivers, New Bedford,etj.** (Numri i familjeve, puna që kryenin, pozita shoqërore, mënyra e organizimit, shoqatat kulturore e atdhetare, kisha dhe roli i saj, etj.)

**3.THE FOUNDATION OF THE ALBANIAN COMMUNITES IN THE DIFFERENT CITIES OF MASSACHUSETTS AREA.**

(Family, number, business, social position, organisations, cultural associations, churches, etc.),

**4. Mjetet e komunikimit masiv në hapësirën e Komunitetit Shqiptar në Masaçusets.** ( Gazeta, revista, radiostacione, kanale televizive, etj.)

**4.THE MEANS OF COMMUNICATIONS OF THE ALBANIAN COMMUNITY IN THE DIFFERENT CITIES OF MASSACHUSETTS AREA.**

(Newspapers, literary journals, magazines, periodicals, wireless, T.V. etc.),

**5. Figura të shquara që kanë dalë nga gjiri i komunitetit shqiptar në Masaçusets.** ( Politikanë, diplomatë,

shkencëtarë, shkrimtarë, klerikë, kineastë, biznesmenë, etj.)

#### 5. THE PERSONALITY OF THE ALBANIAN COMMUNITY IN MASSACHUSETTS AREA.

(Politicians, diplomats, scientists, writers, painters, journalists, clergyman, businessman, etc.),

#### 6. Familje të shquara nga radhët e Komunitetit Shqiptar në Masaçusets. (Shkurt:

përbërja, origjina, ngjarje të rëndësishme në jetën familjare, si martesë, etj. të ilustruara edhe me fotografi e të dhëna të tjera të nevojshme)

6. THE WELL-KNOWN FAMILY OF THE ALBANIAN COMMUNITES IN MASSACHUSETTS AREA. (The composition, origin, patriotic activity, business, literary and scientific creation, etc.).

### LIBRI I TRETË / BOOK 3

#### FAQE ENCIKLOPEDIKE / ENCYCLOPAEDICAL PAGES

#### 1. Albanian American Organizations / Organizata Shqiptaro - Amerikane.

(Emërtimi / Denominatioan; Viti i themelimit / Year of foundation; Presidenti & bordi drejtues / President & boarding staff; Qëllimi & veprimtaria / Intention & activity; Ndonjë koment që mund të keni / Any comments you may have.)

#### 2. Albanian American Foundations / Fondet Shqiptaro - Amerikane.

(Emërtimi / Denominatioan; Viti i themelimit / Year of foundation; Presidenti & bordi drejtues / President & boarding staff; Qëllimi & veprimtaria / Intention & activity; Ndonjë koment që mund të keni / Any comments you may have.)

#### 3. Albanian American Catholic Churches / Kishat Katolike Shqiptaro - Amerikane.

(Emërtimi / Denominatioan; Viti i themelimit / Year of foundation; Presidenti & bordi drejtues / President & boarding staff; Qëllimi & veprimtaria / Intention & activity; Ndonjë koment që mund të keni / Any comments you may have.)

#### 4. Albanian American Orthodox Churches / Kishat Ortodokse Shqiptaro - Amerikane.

(Emërtimi / Denominatioan; Viti i themelimit / Year of foundation; Presidenti & bordi drejtues / President & boarding staff; Qëllimi & veprimtaria / Intention & activity; Ndonjë koment që mund të keni / Any comments you may have.)

#### 5. Albanian American Islamic Centers / Qendrat Islamike Shqiptaro - Amerikane.

(Emërtimi / Denominatioan; Viti i themelimit / Year of

foundation; Presidenti & bordi drejtues / President & boarding staff; Qëllimi & veprimtaria / Intention & activity; Ndonjë koment që mund të keni / Any comments you may have.)

#### 6. Albanian American Radios & TV / Radiot dhe TV Shqiptaro - Amerikane.

(Emërtimi / Denominatioan; Viti i themelimit / Year of foundation; Presidenti & bordi drejtues / President & boarding staff; Qëllimi & veprimtaria / Intention & activity; Ndonjë koment që mund të keni / Any comments you may have.)

#### 7. Albanian American Print Media / Mjetet e Informimit Shqiptaro - Amerikane.

(Emërtimi / Denominatioan; Viti i themelimit / Year of foundation; Presidenti & bordi drejtues / President & boarding staff; Qëllimi & veprimtaria / Intention & activity; Ndonjë koment që mund të keni / Any comments you may have.)

#### 8. Albanian American Schools / Shkollat Shqiptaro - Amerikane.

(Emërtimi / Denominatioan; Viti i themelimit / Year of foundation; Presidenti & bordi drejtues / President & boarding staff; Qëllimi & veprimtaria / Intention & activity; Ndonjë koment që mund të keni / Any comments you may have.)

#### 9. Albanian American Sport Clubs / Klubet Sportive Shqiptaro - Amerikane.

(Emërtimi / Denominatioan; Viti i themelimit / Year of foundation; Presidenti & bordi drejtues / President & boarding staff; Qëllimi & veprimtaria / Intention & activity; Ndonjë koment që mund të keni / Any comments you may have.)

#### 10. Albanian Business in Massachusetts / Biznesi Shqiptar në Masaçusets.

(Emërtimi / Denominatioan; Viti i themelimit / Year of foundation; Presidenti & bordi drejtues / President & boarding staff; Qëllimi & veprimtaria / Intention & activity; Ndonjë koment që mund të keni / Any comments you may have.)

### LIBRI I KATËRT / BOOK 4

#### SHQIPËRIA DHE SHQIPTARËT ASHTU SIÇ JANË NË TË VËRTETË

1. Vitaliteti i kombit. 2. Kultura e lashtë e tradicionale shqiptare. 3. Dëshira e shqiptarëve për të jetuar në paqe e miqësi me popujt e tjerë. 4. Përpjekjet e tyre të vazhdueshme për t'u integruar në botën e civilizuar. 5. Pasuritë natyrore dhe bukuritë e rralla të peizazhit të virgjër shqiptar tipik mesdhetar. 6. Bukuria fizike dhe shpirërore e shqiptarëve.

## A DUHET BRAKTISUR SHQIPËRIA NGA SHQIPTARËT?

1. Ideja për të emigruar drejtë vendeve perëndimore. 2. Sigurimi i vizës është një fat i mirë apo një "fatkeqësi"? 3. Çasti ndarjes me njerëzit më të dashur shpesh herë merrë përmasat e një drame të dhimbshme. 4. Fluturimi mbi Oqeanin Atlantik ngjan si një ëndërr e bukur që shpërbëhet herë pas here nga ndjenja e fshehur e fajësisë në shpirtin e trazuar. 5. Braktisja e njerëzve më të dashur është një dhimbje që nuk pushon kurrë.

## INTEGRIMI I SHQIPTARËVE NË SHOQËRINË AMERIKANE

1. Emocionet e kontaktit të parë me tokën amerikane. 2. Dëshira për t'u sistemuar në një banesë të rehatshme. 3. Komunikimi në gjuhën angleze nuk është një gjë e lehtë. 4. Punësimi është një çështje që kërkon rrugëzgjdhje optimale. 5. Integrimi në shoqërinë amerikane është një proces i gjatë dhe i vështirë. 6. Përse rilind dëshira për t'u rikthyer në Atdhe?

## LIBRI I PESTË / BOOK 5

### ALBANIA

### Paraqitje / Presentation

## State Symbols Cultural Heritage, Tourist Industry & Fine Arts in Albania

### I. ALBANIA/People

Population; Schools; Libraries; Museums.

### II. ALBANIA/Visitor's guide

### III. ALBANIA/Land and climate

Land regions; Coastline; Mountains; Rivers and lakes; Plant and animal life; Climate.

### IV. ALBANIA/Economy

Natural resources; Service industries; Manufacturing; Agriculture; Mining; Fishing industry; Electric power; Transportation; Communication.

### V. ALBANIA/Government

Constitution; Executive; Legislature; Regular sessions; Courts; Local government; Revenue; Politics

### VI. ALBANIA/History

Ancient Times - The Illyrians  
Byzantine Period (395-1380)  
Albanian-Ottoman War and  
Albanian's contribution to the  
defence of European civilisation

The Ottoman feudal military rule  
(1506-1912)

Albanian National Renaissance  
(1840-1912)

Albania during 1913-1939

The Antifascist War of Albanian  
People (1939-1944)

Albania after World War II

VII. ALBANIA/Recent  
developments.

FAQE TË VERDHA / YELLOW  
PAGES

Informacione më të nevojshme  
për lexuesit shqipfolës kudo që  
ndodhen.

The most necessary information  
for Albanian readers all over the  
world.

ALBANIA

One Of The Smallest State Of  
The South-Eastern Europe